

AFFETTATRICI A GRAVITÀ

TRASMISSIONE AD INGRANAGGI

dal 1950
Swedlinghaus®

AF 300 INGR



AF 350 INGR



Gear driven gravity slicers

Trancheurs gravité à pignons

Schwerkraft - Aufschnittmaschinen Getriebe-Antrieb

Cortadoras de fiambres de gravedad transmisión a engranajes

AF 300 INGR
AF 350 INGR



GLI OPTIONALS

1. VERNICIATURA (COLORI RAL)

RAL colours painting
Vernis couleurs RAL
Lackierung (RAL Farben)
Pintura colores RAL

2. MICRO SU PARALAMA

Blade guard plate micro switch
Micro-interrupteur de sécurité de disque couvre lame
Mikroschalter auf Messerverschluss
Microinterruptor de seguridad en protector de cuchilla

3. LAMA GB

GB blade
Lame GB
GB Klinge
Cuchilla GB

4. LAMA TEFLONATA

Teflon blade
Lame Téflon
Klinge aus Teflon
Cuchilla Teflón

5. LAMA DENTATA

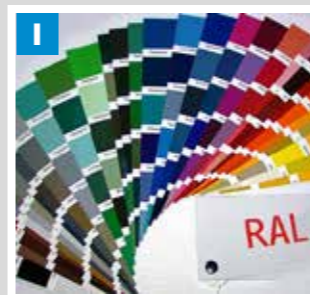
Toothed blade
Lame dentée
Gezähnte Klinge
Cuchilla dentada

6. ESTRATTORE LAMA

Blade extractor
Extracteur lame
Messerabzieher
Extractor de cuchilla

7. PRODOTTO DI PULIZIA

Cleansing detergent
Detergent
Reinigungsmittel
Producto de limpieza



Swedlinghaus®

SWEDLINGHAUS srl • sede centrale
via Enrico Berlinguer, 5
63844 Grottazzolina (FM) • ITALY

Filiale Nord
via Puccini, 11/B
21012 Cassano Magnago (VA) • ITALY


Tel. +39.(0)734.631346
Fax +39.(0)734.632560
e. mail: info@swedlinghaus.it


www.swedlinghaus.it


AFFETTATRICI A GRAVITÀ TRASMISSIONE AD INGRANAGGI


mod. AF 300 INGR • mod. AF 350 INGR

Affettatrici progettate per l'installazione nella grande distribuzione. Fusione in lega di alluminio anodizzato. Trasmissione ad ingranaggi in grado di garantire la regolare rotazione della lama consentendo al prodotto, pur sotto sforzo, di esercitare una costante pressione sul taglio. Motore ventilato, viteria inox, lama forgiata in acciaio temperato, scorrimento carrello su boccole autolubrificanti, ridotta inclinazione per facilitare la presa del salume, ampio piatto con grande capacità di taglio, sistema di sblocco piatto di serie, affilatoio incorporato in fusione di alluminio.

 Recommended for the large-scale distribution. Anodized cast aluminium alloy construction. Gear-driven motor to ensure a continuous blade rotation that helps to keep the product constantly pressed when slicing. Fan-assisted motor, stainless steel screws, forged and hardened steel blade, carriage running on self-lubricating bushes, reduced inclination to ensure a better grip on the product, large feed plate for a greater cutting capacity, carriage release device, cast-in sharpener assembly.

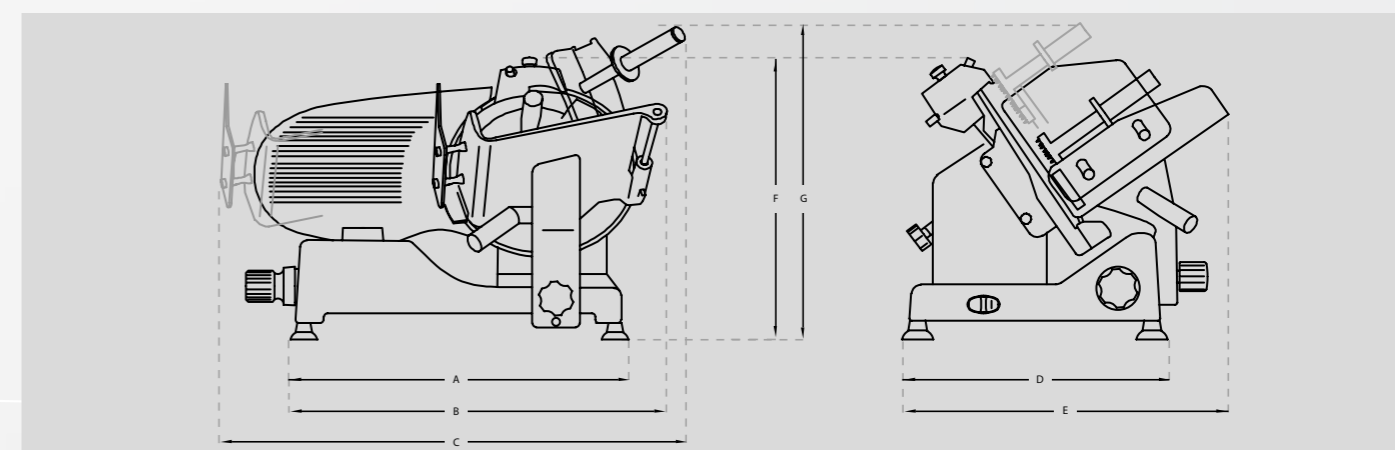
 Utilisation conseillée en grande production. Réalisé en fusion d'alliage d'aluminium anodisé. Entraînement par pignons afin de garantir une rotation continue de la lame, ce qui permet de presser constamment le produit pendant le coupe. Moteur ventilé, vis tout inox, lame en acier trempé et forgé, coulissement du chariot sur bagues autolubrifiantes, inclinaison réduite pour une prise ferme et solide du produit à découper, plateau porte-produit plus grande pour une plus grande capacité de coupe, dispositif de déblocage chariot, affûteur aluminium incorporé.

 Aufschnittsmaschinen, die für die Verwendung bei dem grossen Vertrieb entwickelt wurden. Schmelzen aus eloxierter Aluminiumlegierung. Getriebe-Antrieb, das die regelmässige Messerdrehung gewährleistet, damit das Schneidegut, auch unter Belastung, ständiger Druck während des Schnittes ausüben kann. Lüftermotor, Edelstahlschrauben, geschmiedete Klinge aus gehärtetem Stahl, Gleitung des Schneidegutschlittens auf selbstschmierenden Buchsen, reduzierte Neigung, um einen besseren Griff der Wurstwaren zu ermöglichen, breiter Schlittentisch mit grosser Schneidleistung, serienmässiges System zur Entriegelung des Scheidegutschlittens, eingebauter Messerschärfer aus Aluminiumschmelzen.

 Cortadoras de Fiambres proyectadas para ser utilizadas en la gran distribución. Fundición en aleación de aluminio anodizado. Transmisión a engranajes en grado de garantizar la rotación regular de la cuchilla, permitiendo al producto, aunque bajo esfuerzo, ejercer una constante presión en el corte. Motor ventilado, tornillos inoxidables, cuchilla forjada en acero templado, deslizamiento del carro sobre aros autolubricantes, reducida inclinación para facilitar la toma del fiambre, amplio plato con gran capacidad de corte, sistema de desbloqueo plato de serie, afilador incorporado en fusión de aluminio.

LA SCHEDA TECNICA

	AF 300 INGR	AF 350 INGR
A DISTANZA PIEDINI Distance between feet / Distance entre les pieds Abstand zwischen der Füßchen / Distancia entre los pies	605 mm	620 mm
B INGOMBRO TAGLIO Max overall dimension during cutting operation / Dimension max pendant le coupe Platzbedarf beim Schneiden / Distancia máxima en la fase de corte	690 mm	695 mm
C INGOMBRO MAX INIZIO/FINE CORSA Max distance beginning-end movement / Max distance début-fin mouvement Maximaler Platzbedarf Beginn-Ende der Bewegung / Distancia máxima inicio-fin recorrido	780 mm	850 mm
D DISTANZA PIEDINI Distance between feet / Distance entre les pieds Abstand zwischen der Füßchen / Distancia entre los pies	445 mm	450 mm
E INGOMBRO MASSIMO IN LARGHEZZA Overall width dimension / Dimension d'encombrement largeur Maximaler Platzbedarf-Breite / Medida ancho máximo	550 mm	580 mm
F ALTEZZA Height / Hauteur / Höhe / Altura	420 mm	500 mm
G INGOMBRO MASSIMO IN ALTEZZA Overall height dimension / Dimension d'encombrement hauteur Maximaler Platzbedarf-Höhe / Medida altura máxima	520 mm	620 mm



MODELLO	AF 300 INGR	AF 350 INGR
CAPACITÀ TAGLIO Cutting capacity / Capacité de coupe Schneidleistung / Capacidad de corte	□ 245x210 mm ○ 210 mm	□ 300x260 mm ○ 260 mm
SPESSORE DI TAGLIO Cutting thickness / Épaisseur de coupe Schnittdicke / Espesor del corte	0÷16 mm	0÷16 mm
PESO Weight / Poids / Gewicht / Peso	40 kg	45 kg
MOTORE Motor / Moteur / Motor / Motor	0,260 kw	0,370 kw
LAMA DIAMETRO Blade / Lame Messerdurchmesser / Cuchilla	300 mm	350 mm
DIMENSIONI PIATTO Carriage dimensions / Dimensions plateau Ausmasse des Schlittentisches / Dimensiones plato	245x295 mm	280x315 mm
DIMENSIONI IMBALLO Packing dimensions / Dimensions emballage Ausmass der Verpackung / Dimensiones embalaje	650x800x610 mm	650x800x610 mm

LE ALTRE VERSIONI

- 1. AFFETTATRICE SILVER**
Silver Series slicer - Trancheur Série Silver - Silver Aufschnittmaschine - Cortadora de fiambres Serie Silver
- 2. AFFETTATRICE TEFLON**
Teflon coated slicer - Trancheur Téflon - Aufschnittmaschine aus Teflon - Cortadora de Fiambres Teflón
- 3. AFFETTATRICE AUTOMATICA**
Automatic slicer - Trancheur automatic - Automatische Aufschnittmaschine - Cortadora de Fiambres automatica

